



さいたま暮らしの情報誌 埼玉市生活信息期刊 사이타마 생활 정보지

No.48 (SEP 2015)

基本的なバスの乗り方 乘坐巴士的基本方法 기본적인 버스 타는 법

さいたま市にきたら安くて便利なバス移動！乗り方はどうしたら良いのかしら？

来到埼玉市要出行，选
乘巴士既便宜又方便！

那么，该如何乘坐巴
士呢？



사이타마시에 오면 싸고
편리한 버스로 이동！
어떤 방법으로 버스를
타면 좋을까요？

※今年は国勢調査が実施される年です。外国人市民のみなさまもご回答お願いいたします。

以 2015 年 10 月 1 日（星期四）为基准日，日本将实施人口普查。人口普查对象为所有在日本居住的人，包括外国人在内。调查时将要求回答家庭及工作等相关问题。9 月 10 日（星期四）起，将会陆续有调查员上门调查，请多加配合。本次调查也可通过电脑或智能手机用英文回答。英文以外的语言则只能通过所提供的纸质调查表来回答。

另外，调查的回答内容不会提供给入国管理局，请大家放心回答。

2015 년 10 월 1 일(목)을 기준으로 하여 국제조사가 시행됩니다. 국제조사는 일본에 거주하는 외국인을 포함한 모든 사람을 대상으로 세대나 일 등에 관한 내용을 회답해 받는 것입니다. 9 월 10 일(목) 이후 집으로 조사원이 방문하오니 잘 부탁드립니다. 본 조사는 컴퓨터나 스마트폰으로도 영어로 해답할 수 있습니다. 영어 이외의 언어에 대해서는 종이 조사표로만 가능합니다. 더구나 회답내용은 입국관리국에 전해지는 일은 없으므로 안심하고 회답해 주십시오.

はっこうもと
【発行元】

こうえきしゃだんほうじん かんこうこくさいきょうかい こくさいこうりゅう
公益社団法人さいたま観光国際協会 (STIB) 国際交流センター

ばしよ し うらわくひがしたかさごちよう かい
場所：さいたま市浦和区東高砂町 11-1 コムナーレ 9階

【발행원】

공익사단법인 사이타마 관광국제협회 (STIB) 국제교류센터

【장소】

사이타마시 우라와구 히가시타카사고초 11-1 코무나레 9

【发行方】

公益社団法人埼玉観光国際協会 (STIB) 国际交流中心

【地址】

埼玉市浦和区东高砂町 11-1 科姆纳莱 9 楼

TEL : 048-813-8500

FAX : 048-887-1505

E-mail : iec@stib.jp

URL :

<http://www.stib.jp/kokusai>

埼玉市内运行有埼玉市地区巴士，国际兴业巴士，东武巴士，西武巴士，朝日巴士，以及日本太郎巴士。大多数的巴士都以电车站为起点，搭乘巴士就能够以低廉的费用轻松到达远离电车站的地方。了解了巴士的行车路线以及搭乘方法，就能够很大程度上扩展你的行动范围。

巴士的搭乘方法、下车方法！

- ① 首先，要确认所要搭乘的巴士开往何处。

这里有注明巴士的路线番号和终点站



巴士停靠站

- ② 从巴士的中门上车。（下车时付费方式）

也有从巴士前门上车的路线。（上车时付费方式）

- ③ 上车时领取整理券。使用 IC 交通卡时，则需先在读卡器前刷一下。

* 整理券即为何处上车的证明。没有整理券时将被视为是从起点站上车的，并收取相应车费。

▼图①

- ④ 车内广播将通知乘客下一个停靠站的站名。

听到广播报出您所下车的停靠站名后，请按下如图①所示的下车按钮。



- ⑤ 巴士前方有如图②所示的车费显示器，会显示当前车费。

对比所持整理券号码与显示器上的号码，查出所需车费之后，准备好现金或 IC 交通卡。如果付现金，起价为 180 日元，车费会根据乘车距离而相应增加。（也有部分例外情况）

▼图②

なし	1	2	3	4	5
整理券	210	200	190	180	
6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23

- ⑥ 巴士停车之后，往设在驾驶座边上的车费箱里放入整理券和现金。

使用 IC 交通卡的话，请在读卡器上刷卡扣费。

车费需用零钱支付，乘车前预先准备好零钱会比较方便。

可用的 IC 交通卡包括 PASMO 卡及西瓜卡（Suica）。使用 IC 交通卡时，在巴士车内也可以 1000 日元为单位进行充值。

☆当不知道如何搭乘巴士时，可以向巴士司机咨询。另外，当巴士起点站或巴士停靠站有其他乘客的话，也不妨向他们出示写有要去地点的便条等，咨询一下搭乘方法以及下车地点。



「埼玉市巴士路线图 2015」

可在区役所、支所、市民窗口、公民馆等地领取。虽然只有日语版，但是图上印有市内巴士所有路线的全部停靠站名，因此完全可以当作市内地图来派用场。

※ 本信息期刊共制作 1,671 部，每部的制作费用为约 6 日元。